Vidéo

# Problèmes de traduction des concepts caribéens

CONFIANT, RAPHAËL (1951-.... ; ÉCRIVAIN) Martinique 2013

## Résumé

Raphaël Confiant commence par mettre en évidence la grande production de concepts dans la Caraïbe ces deux derniers siècles. Il souligne le fait que si certains de ces concepts présentent une certaine transparence linguistique, résultant de la base lexicale des langues caribéennes, ils n'en demeurent pas moins compliqués à traduire. Outre le problème de traduction, Raphaël Confiant axe son intervention autour de deux autres thèmes liant les concepts à la métaphore pour l'un et liant les concepts à la désignation pour l'autre.

## Informations

| | |
|---|---|
| **Extrait:** | « TRADUIRE LA CARAÏBE » : SÉMINAIRE, LE 7 FÉVRIER 2013 |
| **Edition:** | Centre de recherches interdisciplinaires en lettres, langues, arts et sciences humaines (Schoelcher, Martinique),Martinique,7février2013 |
| **Langues:** | Anglais, Français |
| **Provenances:** | Université des Antilles et de la Guyane |
| **Type de contenu - document:** | Vidéo - Colloque & conférence |
| **Base:** | Bibliothèque numérique Manioc |
| **Audience:** | Public universitaire |
| **Format:** | video/mp4 |

## Mots clés

LANGUE

CARAÏBE

CONCEPT

TRADUCTION

LANGUES, MULTILINGUISME, DIGLOSSIE

LANGUES ET LINGUISTIQUE

CARAÏBE

21E SIÈCLE

## Conditions d'utilisation

CC-BY-NC-ND - Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Pas de modification

## Citer ce document

Confiant Raphaël, "Problèmes de traduction des concepts caribéens", 2013. Extrait de: *« Traduire la Caraïbe » : séminaire, le 7 février 2013*, Colloque & conférence, Centre de recherches interdisciplinaires en lettres, langues, arts et sciences humaines (Schoelcher, Martinique), Martinique, 7 février 2013. Bibliothèque numérique Manioc consulté le 21 novembre 2026. Lien: HTTP://WWW.MANIOC.ORG/FICHIERS/V13027.

© Manioc 2022 - Tous droits réservés